

Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku pre mikroprojekt z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja Program Interreg V-A Poľsko - Slovensko 2014 -2020.

Wniosek o dofinansowanie mikroprojektu ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego
Program Interreg V-A Polska - Słowacja 2014 - 2020.

Číslo mikroprojektu / Numer mikroprojektu:	INT/ET/TAT/1/I/B/0069
Dátum a hodina prijatia žiadosti Euroregiónom/VUC / Data i godzina wpłynięcia wniosku do Euroregionu/VUC:	pečiatka / pieczęć

Vedúci partner - žiadateľ / Partner wiodący - wnioskodawca	Gmina Łapsze Niżne
--	--------------------

Názov mikroprojektu / Tytuł mikroprojektu	PL: Człowiek w kulturze i przyrodzie polsko-słowackiego Spisza SK: Človek v kultúre a prírode polsko- slovenského Spiša.
Prioritná os / Oś priorytetowa	Ochrona a rozvoj prírodného a kultúrneho dedičstva cezhraničného územia
Špecifický cieľ / Cel szczegółowy	Zvýšenie úrovni udržateľného využitia kultúrneho a prírodného dedičstva návštevníkmi a obyvateľmi
Kód intervencie / Kod interwencji	094. Ochrana, rozvoj a podpora verejných aktív kultúry a kultúrneho dedičstva
Typ mikroprojektu / Typ mikroprojektu	spoločný / wspólny

Obdobie realizácie mikroprojektu / Okres realizacji mikroprojektu
04-2017 - 03-2018

Oprávnené výdavky / Wydatki kwalifikowalne					
Partneri / Partnerzy	Európsky fond regionálneho rozvoja / Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego	Národné spolufinancovanie / štátna pomoc / Współfinansowanie krajowe		Spolu / Razem	Podiel partnera / Udział partnera
		Prostriedky zo štátneho rozpočtu / Środki z budżetu państwa	Vlastný vklad / Wkład własny		
Gmina Łapsze Niżne	31 261,49 €	1 838,91 €	3 677,83 €	36 778,23 €	49,89%
	85.00%	5%	10%		
Mesto Spišská Stará Ves	31 400,54 €	3 694,18 €	1 847,10 €	36 941,82 €	50,11%
	85.00%	10%	5%		
Spolu / Razem	62 662,03 €	5 533,09 €	5 524,93 €	73 720,05 €	100%
Celková hodnota mikroprojektu / Wartość całkowita mikroprojektu				73 720,05 €	100%

Počet ostatných partnerov (bez VP) / Liczba pozostałych partnerów (bez PW)	1	Krajina pôvodu / Kraj pochodzenia	PL	0
			SK	1

Vedúci partner - žiadateľ / Partner wiodący - wnioskodawca		
Základné informácie / Podstawowe informacje		
Názov žiadateľa / Nazwa wnioskodawcy	Gmina Łapsze Niżne	
Typ žiadateľa / Kategoria wnioskodawcy	Obec	
Štatutárny zástupca žiadateľa / Reprezentacja prawna wnioskodawcy	Jakub Jamróz Wójt Gminy Łapsze Niżne	
Krajina / Kraj	Poľsko	
Kraj / Województwo	Małopolské	
Okres / Powiat	Nowotarský	
Obec PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Łapsze Niżne 34-442	
Ulica, číslo domu / Ulica, numer domu	Jana Pawła II 20	
IČO / REGON	491892400	
DIČ / NIP	7352834759	
DPH / Podatek VAT	Je žiadateľ platcom DPH? / Czy wnioskodawca jest płatnikiem podatku VAT?	Môže žiadateľ realizáciou mikroprojektu získať naspäť výdavky vynaložené na DPH? / Czy wnioskodawca realizując powyższy mikroprojekt może odzyskać poniesiony koszt podatku VAT?
	Áno / Tak	Nie / Nie
Kontaktný telefón / Telefon kontaktowy	182659310	
Fax / Fax	182659315	
E-mailová adresa / Adres e-mail	gmina@lapszenizne.pl	
Www stránka / Strona www	www.lapszenizne.pl	

Doterajšie skúsenosti žiadateľa s realizáciou projektov vrátane projektov financovaných z prostriedkov EÚ / Dotychczasowe doświadczenie wnioskodawcy w realizacji projektów, w tym finansowanych ze środków UE	PL: Gmina Łąpsze Niżne realizowała projekty ze środków EFRR w ramach programów współpracy transgranicznej PL-SK 2007-2013. Były to min.: projekty: 1. "Przewodnik po ścieżkach pieszo-rowerowych na pograniczu polsko-słowackim" - mikroprojekt. Okres realizacji styczeń 2013 - wrzesień 2013. Wartość projektu 20 700,00 euro. 2. "Rozwój bazy sportowej na pograniczu polsko-słowackim" - mikroprojekt. Okres realizacji styczeń - maj 2015. Wartość projektu 38 291,80 euro. 3. "Wspólny Spiski obszar turystyczny" - Oś priorytetowa II Rozwój społeczno-gospodarczy, Temat 1. Rozwój współpracy transgranicznej w zakresie turystyki. Okres realizacji październik 2013 - grudzień 2014. Wartość projektu 696 697,94 euro. 4. "Dostępność, bezpieczeństwo, poprawa infrastruktury na pograniczu polsko-słowackim" - Oś priorytetowa I Rozwój infrastruktury transgranicznej, Temat 1: Infrastruktura komunikacyjna i transportowa. Okres realizacji kwiecień 2011 - maj 2012. Wartość projektu 307 503,52 euro. SK: Gmina Nižné Lapše realizovala projekty z prostriedkov EFRR v rámci programov cezhraničnej spolupráce PL-SK 2007-2013. Boli to následujúce projekty: 1. „Sprievodca po pešo- cyklistických trasách na poľsko- slovenskom pohraničí- mikroprojekt. Obdobie realizácie január- máj 2013. Hodnota projektu 20 700,00 EUR. 2. „Rozvoj športovej bázy na poľsko-slovenskom pohraničí” - mikroprojekt. Obdobie realizácie január- máj 2015. Hodnota projektu 38 291,80 EUR. 3. „Spoločné spišské turistické územie” - Prioritná os II Spoločensko-hospodársky rozvoj, Téma 1. Rozvoj cezhraničnej spolupráce v oblasti turistiky. Obdobie realizácie október 2013- december 2014. Hodnota projektu 696 697,94 EUR. 4. „Dostupnosť, bezpečnosť, zlepšenie infraštruktúry na poľsko- slovenskom pohraničí”. Prioritná os I Rozvoj cezhraničnej infraštruktúry, Téma 1. Komunikačná a dopravná infraštruktúra. Obdobie realizácie apríl 2011- máj 2012. Hodnota 307 503,52 EUR
---	--

Kontaktná osoba / Osoba do kontaktu	
Meno a priezvisko / Imię i nazwisko	Beata Pietruś-Rak
Telefón / Telefon	18 26 28 929
Fax / Fax	18 26 59 315
E-mailová adresa / Adres e-mail	inwestycje@lapszenizne.pl

Partner mikroprojektu 1 / Partner mikroprojektu 1		
Základné informácie / Podstawowe informacje		
Názov partnera 1 / Nazwa partnera 1	Mesto Spišská Stará Ves	
Kategória partnera 1 / Kategoria partnera 1	Obec	
Štatutárny zástupca partnera 1 / Reprezentacja prawna Partnera 1	Jozef Harabin burmistrz miasta/primátor mesta	
Krajina / Kraj	Slovensko	
Kraj / Województwo	Prešovský kraj	
Okres / Powiat	Kežmarok	
Obec PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Spišská Stará Ves 06-101	
Ulica, číslo domu / Ulica, numer domu	Štúrova 228/109	
IČO / REGON	00326526	
DIČ / NIP	2020697283	
DPH / Podatek VAT	Je partner 1 platcom DPH? / Czy partner 1 jest płatnikiem podatku VAT?	Može partner 1 realizácii mikroprojektu získať naspäť výdavky vynaložené na DPH? / Czy partner 1 realizując powyższy mikroprojekt może odzyskać poniesiony koszt podatku VAT?
	Nie / Nie	Nie / Nie
Kontaktný telefón / Telefon kontaktowy	421524180411	
Fax / Fax	421524180416	
E-mailová adresa / Adres e-mail	mesto@spisskastaraves.sk	
Www stránka / Strona www	www.spisskastaraves.sk	

Doterajšie skúsenosti partnera 1 s mikroprojektu realizáciou projektov vrátane projektov financovaných z prostriedkov EÚ / Dotychczasowe doświadczenie partnera 1 mikroprojektu w realizacji projektów, w tym finansowanych ze środków UE	PL: 1. PHARE SR 2002/000.635.02, Kanalizacja na ul. Jesenského a ul. 1. mája v Spišskej Starej Vsi, 2002-2005, w wysokości 167 297,35 EURO. 2. Fundusz Rozwoju Społecznego, Terenowa Praca Społeczna w mieście SpišskáStaráVes, od 1.10.2008 do 30. 09.2010 w wysokości 34 128,34 EURO. 3. Regionalny Program Operacyjny, Rekonstrukcja Szkoły Podstawowej Spišská StaráVes, 2009, 857 929,38 EURO. 4. Regionalny Program Operacyjny, Rekonstrukcja Przedszkola Spišská Stará Ves, 2010, 263 782,33 EURO. 5. Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego, Program Współpracy Transgranicznej Polska- Republika Słowacka republika 2007-2013 Mikroprojekty, Brzegi Dunajca ożyją przez tradycję, 2010, 39.659,00 EURO. 6. Program Współpracy Transgranicznej Polska- Republika Słowacka 2007-2013, „Wspólny obszar turystyczny Spisza” 2010, 172 518,78 EURO. 7. Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego, Program Współpracy Transgranicznej Polska- Republika Słowacka republika 2007-2013 Mikroprojekty, Obszar Kulturowy Spisza ożywa, 2012, 45 678,00 EURO. SK: 1. PHARE SR 2002/000.635.02, Kanalizácia na ul. Jesenského a ul. 1. mája v Spišskej Starej Vsi, 2002-2005, vo výške 167 297,35 EUR. 2. Fond sociálneho rozvoja, Terénna sociálna práca v meste Spišská Stará Ves, od 1.10.2008 do 30. 09.2010 vo výške 34 128,34 EUR. 3. Regionálny operačný program, Rekonštrukcia Základnej školy Spišská Stará Ves, 2009, 857 929,38 EUR. 4. Regionálny operačný program, Rekonštrukcia Materskej školy Spišská Stará Ves, 2010, 263 782,33 EUR. 5. Európsky fond regionálneho rozvoja, Program cezhraničnej spolupráce Poľsko- Slovenská republika 2007-2013 Mikroprojekty, Brehy Dunajca ožijú tradíciou, 2010, 39.659,00 EUR. 6. Program cezhraničnej spolupráce Poľsko- Slovenská republika 2007-2013, „Spoločný turistický priestor Spiša” 2010, 172 518,78 EUR 7. Európsky fond regionálneho rozvoja, Program cezhraničnej spolupráce Poľsko- Slovenská republika 2007-2013 Mikroprojekty, Kultúrny priestor Spiša ožíva, 2012, 45 678,00 EUR.
--	--

Kontaktná osoba / Osoba do kontaktu	
Meno a priezvisko / Imię i nazwisko	Agnesa Dlhá
Telefón / Telefon	421524180411
Fax / Fax	421524180416
E-mailová adresa / Adres e-mail	sekretar@spisskastaraves.sk

Kvalita cezhraničného partnerstva / jakość partnerstwa transgranicznego	
Spoločná príprava mikroprojektu / Wspólne przygotowanie mikroprojektu	Áno / Tak
PL: Gmina Łąpsze Niżne wraz z Partnerem projektu spotykała się kilkakrotnie celem ustalenia zakresu przedmiotowego mikroprojektu. Na spotkaniach omawiano: cel, zadanie, produkty, budżet, termin realizacji oraz podział odpowiedzialności w ramach przygotowania projektu jak również późniejszej realizacji. Partnerzy kontaktowali się ze sobą w przedmiotowej sprawie również telefonicznie oraz mailowo. Odzwierciedleniem tych spotkań jest umowa partnerska. Spotkania odbywały się w Urzędzie Gminy Łąpsze Niżne jak również w Spišskej Starej Vsi. SK: Gmina Nižné Lapše spolu s Partnerom projektu sa niekoľkokrát stretla za účelom určenia predmetného rozsahu mikroprojektu. Na stretnutiach boli analyzované: cieľ, úloha, produkty, rozpočet, termín realizácie ako aj delba zodpovednosti v rámci prípravy projektu a neskoršia realizácia. Partneri v predmetnej veci sa so sebou kontaktovali aj telefonicky a mailowo. Odzrkadlením týchto stretnutí je partnerská zmluva. Stretnutia sa konali na Obecnom úrade v Nižných Lapšách ako aj v Spišskej Starej Vsi.	
Spoločná realizácia mikroprojektu / Wspólna realizacja mikroprojektu	Áno / Tak
PL: Wspólne mikroprojekty to gwarancja osiągnięcia oczekiwanych rezultatów. Realizacja wszystkich zaplanowanych działań będzie opierać się na ścisłej współpracy, aktywności i zaangażowaniu partnerów. Partner wiodący przygotowuje wniosek o dofinansowanie zadania, w ramach projektu będzie odpowiedzialny za opracowanie merytoryczne i wizualne oraz zlecenie do realizacji i montażu tablic informacyjnych, tablic panoramicznych oraz ławek i koszy jak również platformy widokowej oraz parkingu. Obiekty te będą stanowiły uzupełnienie transgranicznych szlaków pieszo -rowerowych takich jak: Pętla Spiska. W ramach projektu partner wiodący będzie również organizował konferencje rozpoczynającą mikroprojekt. Partner projektu będzie odpowiedzialny za opracowanie merytoryczne i wizualne oraz zlecenie do realizacji i publikacji książki oraz wydanie płyty CD. Materiały zebrane będą obejmować gwarę, zwyczaje, przysłówki czyli tzw.: bogactwo duchowne pogranicza polsko-słowackiego Spisza. Po stronie Partnera będzie również konferencja na zakończenie projektu : prelekcja, występy zespołów regionalnych, dystrybucja książki. SK: Spoločné mikroprojekty sú zárukou dosiahnutia očakávaných výsledkov. Realizácia všetkých plánovaných aktivít sa bude opierať o tesnú spoluprácu, aktivitu a angažovanosť partnerov. Vedúci partner pripravuje návrh na dofinancovanie úlohy, v rámci projektu zodpovedný bude za meritórne a vizuálne spracovanie ako aj poverenie k realizácii a montáži informačných tabúl, panoramických tabúl, lavíc a košov ako aj výhľadovej plošiny a parkoviska. Tieto objekty budú doplnením pešo- cyklistických trás akou je Spišská slučka. V rámci projektu vedúci partner bude organizovať konferenciu začínajúcu mikroprojekt. Partner projektu zodpovedný bude za meritórne a vizuálne spracovanie ako aj poverenie k realizácii uverejnenia knihy a vydania platne CD. Zhromaždené materiály obsahovať budú nárečie, zvyky, pesničky čiže tzv. duchonvé bohatstvo pohraničia polsko- slovenského Spiša . Úlohou partnera bude aj konferencia na záver projektu: verejná prednáška, vystúpenia folklórnych súborov, distribúcia knihy.	
Spoločný personál mikroprojektu / Wspólny personel mikroprojektu	Áno / Tak

PL:

Wspólny zespół projektowy tworzyć będą osoby odpowiedzialne za poszczególne zadania merytoryczne zarówno u partnera wiodącego jak i partnera projektu. Personel projektu po obu stronach granicy pracuje wspólnie w ramach projektu, a działania są w pełni skoordynowane. Powołano specjalistę ds. projektu (koordynatora), który odpowiedzialny będzie w sposób całościowy za działania prowadzone w ramach projektu. Prace wspólnego zespołu będą kontynuowane po zakończeniu projektu i zostaną wykorzystane do przygotowania i realizacji kolejnych wspólnych przedsięwzięć.

SK:

Spoločný projektový tím budú tvoriť osoby zodpovedné za jednotlivé meritorne úlohy zároveň u vedúceho partnera ako aj partnera projektu. Personál projektu po oboch stranách hranice v rámci projektu pracuje spoločne a aktivity sú úplne skordinované. Bol zvolený špecialista k veciam projektu (koordinátor), ktorý zodpovedný bude za aktivity vedené v rámci projektu. Práce spoločného tímu budú pokračovať po skončení projektu a využité budú pre prípravu a realizáciu ďalších spoločných predstáv.

Spoločné financovanie mikroprojektu. / Wspólne finansowanie mikroprojektu**Áno / Tak**

PL:

Dla realizacji projektu przygotowany został budżet, który angażuje środki finansowe partnerów po obu stronach granicy.

Za zarządzanie finansowe całości projektu, opracowanie wniosków o płatność i wymaganych raportów odpowiedzialny będzie partner wiodący. Wkład finansowy PW w projekcie wynosi: 49,30 %, wkład finansowy P1 w projekcie wynosi: 50,70%.

SK:

Pre realizáciu projektu je pripravený rozpočet, ktorý angažuje finančné prostriedky partnerov po oboch stranách hranice.

Za finančné riadenie projektu, spracovanie návrhov o platbu i vyžadovaných správ zodpovedný bude vedúci partner.

Finančný príspevok PW v projekte je nasledovné : 49,30 % , finančný príspevok P1 v projekte je nasledovné :50,70 % .

POPIS MIKROPROJEKTU / OPIS MIKROPROJEKTU**Odôvodnenie mikroprojektu / Uzasadnienie mikroprojektu**

PL:

Projekt ma za zadanie ochronę dziedzictwa duchowego, spuścizny przodków, które należy pielęgnować i promować. Wydana publikacja pozwoli na poznanie i ochronę tożsamości ludowej kultury obszaru pogranicza, a także na akceptację i zrozumienie dla dawnych zwyczajów i tradycji. Uzupełnieniem ochrony dziedzictwa duchowego regionu będzie ochrona dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego.

W chwili obecnej mieszkańcy pogranicza oraz turyści nie posiadają wiedzy o ogólnodostępnych atrakcjach kulturowych i przyrodniczych na tym obszarze. Informacje na ten temat są wyrwykowe i trudno dostępne. Większość mieszkańców nie potrafi i nie zna tak zwanych "starych czasów", pięknej gwary tego regionu, przyspiewek, tradycji, którymi należy się chwalić i pielęgnować. Projekt ma za zadanie wydobyć całe dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze tego obszaru, w formie wizualnej uzmysłowić i pokazać gdzie w jakich miejscach jest ono zlokalizowane. Dziedzictwo duchowe zostanie spisane i wydane w formie papierowej i elektronicznej. Obszar pogranicza dzięki istniejącym szlakom pieszo-rowerowym stwarza warunki do aktywnego spędzania czasu, platforma widokowa i parking będzie uzupełnieniem istniejących szlaków. Podział zadań pomiędzy parterami i ich realizacja przyczyni się do osiągnięcia zakładanych efektów: rozwoju obszaru poprzez stworzenie nowego produktu, dzięki któremu zwiększy się ruch turystyczny, turysta zostanie dłużej na pograniczu.

Działania realizowane w ramach projektu ukierunkowane są na zapewnienie wspólnej ochrony, wzmocnienia i rozwoju dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego. Zwiększający się ruch

turystyczny na polsko-słowackim pograniczu jest sygnałem, że realizacja projektu nie tylko wychodzi naprzeciw zmieniającym się potrzebom ruchu turystycznego, ale także będzie stymulowała dalszy jego rozwój ukierunkowany na zachowanie i ochronę wspólnego dziedzictwa przyrodniczego i kulturowego. Projekt wzbogaca ofertę turystyczną tych regionów oraz dopełnia wcześniej realizowane projekty.

SK:

Úlohou projektu je ochrana kultúrneho dedičstva, dedičstva predkov, o ktoré sa treba starať a promovať. Vydaná publikácia umožní poznanie a ochranu totožnosti ľudovej kultúry terénu pohraničia ako aj akceptáciu a pochopenie dávnych zvykov a tradícií.

Doplnením ochrany kultúrneho dedičstva regiónu bude aj ochrana prírodného dedičstva.

V súčasnosti miestni obyvatelia pohraničia ako aj turisti nemajú vedomosti o všeobecne dostupných kultúrnych a prírodných atrakciách na tomto území. Informácie na túto tému sú fragmentárne a ťažko dostupné. Väčšina miestnych obyvateľov nepozná tzv. „staré časy“, krásne nárečie tohto regiónu, pesničky, tradície, ktorými sa treba chváliť a pestovať.

Úlohou projektu je vydobýť celé kultúrne a prírodné dedičstvo tohto územia, vo vizuálnej podobe ukázať kde a na akých miestach je ono lokalizované. Kultúrne dedičstvo bude spísané a vydané v papierovej a elektronickej podobe. Územie pohraničia ,vďaka jestvujúcim pešo- cyklistickým trasám, vytvára podmienky pre aktívne trávenie voľného času, výhľadová plošina a parkovisko budú doplnením jestvujúcich trás. Delba úloh medzi partnermi a ich realizácia prispeje k získaniu predpokladaných výsledkov: k rozvoju územia cez vytvorenie nového produktu, vďaka ktorému sa zväčší cestovný ruch, turista na dlhšie ostanie na území pohraničia.

Realizované aktivity v rámci projektu sú usmernené na zaistené spoločnej ochrany, zosilnenia a rozvoja prírodného a kultúrneho dedičstva. Zväčšujúci sa cestovný ruch na polsko- slovenskom pohraničí je signálom, že realizácia projektu nevychádza iba v ústrety meniacim sa potrebám cestovného ruchu, ale bude tiež stimulovať ďalší jeho rozvoj usmernený na zachovanie a ochranu spoločného prírodného a kultúrneho dedičstva. Projekt obohacuje turistickú ponuku týchto regiónov ako aj dopĺňa skôr realizované projekty.

Hlavný cieľ mikroprojektu a spôsob, akým prispieva k realizácii špecifického cieľa programu / Cel ogólny mikroprojektu oraz sposób w jaki przyczynia się do realizacji celu szczegółowego programu

PL:

Prezentacja przez partnerów wartości i tradycji kulturowych oraz możliwości turystycznych w regionie poprzez wspólne opracowanie, wdrożenie zadań mikroprojektu ma na celu dotarcie do coraz większej liczby odwiedzających i mieszkańców. Kolejnym krokiem do osiągnięcia celu będzie organizacja dwóch konferencji, których tematyka przyczyni się do ochrony, promocji i rozwoju obszaru pogranicza oraz pogłębienia wzajemnych stosunków poprzez współpracę i wymianę doświadczeń w zakresie turystyki - pomiędzy społecznościami oraz organami samorządów terytorialnych. Cel główny przyczyni się do realizacji celu szczegółowego programu: "Zwiększenie poziomu zrównoważonego wykorzystania dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego przez odwiedzających i mieszkańców".

SK:

Účelom prezentácie cez partnerov kultúrnych hodnôt a tradícií ako aj turistických možností regiónu cez spoločné vypracovanie, uvedenie úloh mikroprojektu má je dostať sa k čoraz väčšiemu počtu hostí a miestnych obyvateľov. Ďalším krokom pre dosiahnutie cieľa bude zorganizovanie dvoch konferencií, ktorých tematika prispeje k ochrane, promócií i rozvoju územia pohraničia ako aj k prehĺbeniu vzájomných vzťahov i výmene skúseností v oblasti turistiky medzi spoločnosťami i orgánmi územných samospráv. Hlavný cieľ prispeje k realizácii podrobného programu: „Zväčšenie vyrovnanej úrovne využitia kultúrneho a prírodného dedičstva cez hostí

i miestnych obyvateľov”

Špecifické ciele mikroprojektu (max.3) a spôsob, akým prispejú k realizácii hlavného cieľa mikroprojektu / Cele szczegółowe mikroprojektu (max.3) oraz sposób, w jaki przyczyniają się do realizacji celu ogólnego mikroprojektu

PL:

Cele szczegółowe mikroprojektu, które przyczynią się do realizacji celu ogólnego to:

1. Upowszechnienie, wskazanie lokalizacji wśród mieszkańców i turystów miejsc nieznanych, a bezcennych pod względem kulturowym i przyrodniczym.
2. Wzrost atrakcyjności i konkurencyjności obszaru pogranicza.
3. Nawiązywanie i wzmocnienie bezpośrednich kontaktów pomiędzy polską i słowacką społecznością na terenach przygranicznych, tworzenie bazy dla kolejnych projektów w przyszłości.

SK:

Podrobné ciele mikroprojektu, ktoré prispejú k realizácii hlavného cieľa:

1. Spopularizovanie, ukázanie lokalizácií miestnym obyvateľom a turistom neznámym, drahocenných kultúrnych a prírodných miest.
2. Rast atraktivity a konkurenčnosti územia pohraničia.
3. Nadviazanie a posilnenie priamych kontaktov medzi poľskou a slovenskou spoločnosťou na prihraničných územiach, vytváranie základne pre ďalšie projekty v budúcnosti.

Cielové skupiny a vplyv mikroprojektu na cielové skupiny / Grupy docelowe i wpływ mikroprojektu na grupy docelowe

→ obyvatelia oprávneného územia

→ osoby navštevujúce oprávnené územie vrátane turistov a iných osôb využívajúcich kultúrno-rekreačnú ponuku územia zahrnutého do programu

PL:

Bezpośrednimi beneficjentami projektu będą mieszkańcy przygranicznych terenów - mieszkańcy polsko-słowackiego pogranicza. Ich sytuacja może ulec poprawie w wyniku realizacji projektu. Przyczyni się do zwiększenia ruchu turystycznego co w znaczny sposób może poprawić sytuację ekonomiczną mieszkańców pogranicza. Realizacja projektu będzie również bazą do kolejnych pomysłów, co łącznie wpłynie na poprawę sytuacji mieszkańców.

Beneficjentami pośrednimi będą osoby odwiedzające oba kraje, jako turyści. Przyjazdów takich jest coraz więcej z drugiej strony wzrastają wymagania przyjezdnych. Obecnie coraz częściej oczekują oni oferty specjalistycznej nastawionej na konkretnego odbiorcę indywidualnego o szerokich zainteresowaniach. Realizacja projektu pomoże przygotować bazę pod obsługę tego rodzaju osób. Będzie zatem oddziaływała zarówno na mieszkańców jak i przyjezdnych. Poprzez wydobycie i wskazanie lokalizacji miejsc atrakcyjnych, stworzone zostaną warunki aktywnego spędzenia czasu, zwiedzania i "zatrzymania" turysty na dłużej na obszarze pogranicza.

SK:

Priamymi beneficentmi projektu budú miestni obyvatelia prihraničných terénov- obyvatelia poľsko- slovenského pohraničia. Ich situácia sa môže zlepšiť v dôsledku realizácie projektu.

Prispeje k zväčšeniu cestovného ruchu čo môže zlepšiť ekonomickú situáciu miestnych obyvateľov pohraničia. Zároveň realizácia projektu bude základňou pre ďalšie nápady, čo pozitívne ovplyvní a zlepšiť situáciu miestnych obyvateľov.

Nepriamymi beneficentmi budú osoby navštevujúce obidve krajiny, čiže turisti. Takýchto hostí je čoraz viac a tak teda na druhej strane rastú nároky hostí. V súčasnosti očakávajú na špecialistickú ponuku pre konkrétneho individuálneho odberateľa o širokých záujmoch. Realizácia projektu

pomôže pripraviť bázu pre tohto druhu osoby. Bude teda pôsobiť na miestnych obyvateľov ale aj na hostí. Cez vydobytie a ukázanie lokalizácií atrakčných miest, vytvorené budú podmienky pre aktívne trávenie času, navštevovanie a „zadržanie“ turistu na dlhší čas na území pohraničia.

Úlohy mikroprojektu / Zadania mikroprojektu	
Názov úlohy / Nazwa zadania	PL: Ochrona dziedzictwa przyrodniczego SK: Ochrana prírodného dedičstva
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Gmina Łapsze Niżne - Finansujący partner Mesto Spišská Stará Ves
Termín realizácie / Termin realizacji	2017-04-01 - 2018-03-31
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	PL: Teren Gminy Łapsze Niżne, miejscowości: Łapsze Niżne, Łapsze Wyżne, Łapszanka, Trybsz, Frydman, Falsztyn, Niedzica Zamek, Niedzica, Kacwin oraz Miasto Spisska Stara Wieś. SK: Terén Gminy Nižné Lapše, obce: Nižné Lapše, Vyšné Lapše, Lapšanka, Tribš, Fridman, Falštín, Nedeca Zámok, Nedeca, Kacvín ako aj Mesto Spišská Stará Ves.

Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	PL: Teren pogranicza ma bardzo duży potencjał, który do tej pory jeszcze nie został w całości pokazany. Rosnący napływ turystów wymusza niejako udostępnienia mało do tej pory dostępnego dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego. W ramach projektu w każdej z wymienionych wcześniej miejscowości zostaną zamontowane w centrum tzw.: Tablice informacyjne o wymiarach 2,0 m x 1,2 m - 10 sztuk. Na tablicach zostaną umieszczone informacje z podaniem czasu dojścia do atrakcyjnych miejsc w danej miejscowości, lokalnych atrakcji, szlaków. Tablice "panoramiczne" o wymiarach 1,2 m x 0,5 m - 10 sztuk. Tablice zostaną zamontowane w miejscach widokowych w każdej miejscowości. Tablice będą przedstawiać pasma i opisy szczytów. W miejscach widokowych będą też zamontowane ławki - 10 sztuk i kosze - 10 sztuk. Platforma widokowa - 1 sztuka o wymiarach 5,72mx4,44m, wysokości 4,55m, mocowana na stopie fundamentowej 0,45mx0,45m., będzie umiejscowiona na Górze Żor w pasmie Pienin Spiskich w miejscowości Łapsze Niżne. Jest to miejsce styku trzech szlaków turystycznych. Parking do 5 stanowisk w miejscowości Falsztyn, będzie stanowić miejsce gdzie będzie można zostawić samochód i rozpocząć trasę Pętli spiskiej. Panoramiczna luneta widokowa - 2 sztuki, składająca się z dwóch elementów: podstawy mocowanej na stałe do podłoża oraz obrotowy zdejmowany korpus, wymiary lunety: obiektyw: 80m, wysokość 160cm. Lunety będą mocowane w najpiękniejszych dwóch punktach widokowych. Opracowanie merytoryczne i graficzne Tablic zostanie zlecone ekspertowi zewnętrznemu. SK: Terén pohraničia má veľký potenciál, ktorý doposiaľ vcelku nebol ukázaný. Rastúci príliv turistov vynúcuje sprístupnenie málo doposiaľ dostupného kultúrneho i prírodného dedičstva. V rámci projektu v každej vyššie menovanej obci v centrum budú montované tzv. Informačné tabule o výmeroch 2,0 m x 1,2 m - 10 kusov. Na tabulách budú umiestnené informácie s podaním času dostania sa k atrakčným miestam v obci, lokálnym atrakciám, trasám. „Panoramické“ tabule o výmeroch 1,2 m x 0,5 m - 10 kusov. Tabule budú montované na výhľadových miestach v každej obci. Tabule budú predstavovať pásma i opisy štítov. Na výhľadových miestach budú tiež montované lavice- 10 kusov i koše- 10 kusov. Výhľadová plošina- 1 kus o výmeroch 5,72mx4,44m, výške 4,55m, upevnená na základovej pätku 0,45mx0,45m, umiestnená bude na Górze Żor v pásme Spišských Pienín v obci Nižné Lapše. Je to miesto styku troch turistických trás. Parkovisko 5 miest v obci Falštín, bude miestom kde bude môcť nechať auto i začať trasu Spišskej slučky. Panoramický výhľadový ďalekohľad- 2 kusy, zložený s dvoch elementov: podstavec na trvalo upevnený k základni ako aj otáčavé odkladané teleso, výmery ďalekohľadu: 80 m, Výška 160 cm. Ďalekohľady upevňované budú v najkrajších dvoch výhľadových miestach. Meritórne a grafické vypracovanie Tabúl' bude zverené vonkajšiemu expertovi.
---	--

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	PL: Tablice informacyjne o wymiarach 2,0 m x 1,2 m wysokości 2,20 m mocowane w stopach fundamentowych 0,20 m x 0,20 m. Wydatek niezbędny do wskazania lokalizacji miejsc atrakcyjnych kulturowo i przyrodniczo. SK: Informacyjne tabule o wymiarach 2,0 m x 1,2 m wysokości 2,20 m upevňované na základových pätkách 0,20 m x 0,20 m. Nevyhnutný výdavok pre ukázanie lokalizácie kultúrne i prírodne atraktívnych miest.	10,00 szt	580,00 €	5 800,00 €
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	PL: Tablice panoramiczne o wymiarach 1,2 m x 0,5m wysokości 1,10 m mocowane w stopach fundamentowych 0,20 m x 0,20 m. Wydatek niezbędny do wskazania w miejscach widokowych nazw pasm i szczytów. SK: Panoramické tabule o wymiarach 1,2 m x 0,5m wysokości 1,10 m upevňované na základových pätkách 0,20 m x 0,20 m. Nevyhnutný výdavok pre ukázanie na výhľadových miestach názvov pásiem štítov.	10,00 szt	350,00 €	3 500,00 €
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	PL: Ławki drewniane 1,2 m x 0,40m. Montowane w miejscach widokowych przy tablicach panoramicznych. SK: Drevené lavice 1,2 m x 0,40m. Montované na výhľadových miestach pri panoramických tabulách.	10,00 szt	185,00 €	1 850,00 €
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	PL: Kosze drewniane 0, 30m x 0,30m. Montowane w miejscach widokowych przy tablicach panoramicznych. SK: Drevené koše 0, 30m x 0,30m. Montované na výhľadových miestach pri panoramických tabulách.	10,00 szt	115,00 €	1 150,00 €

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	PL: Platforma widokowa - 1 sztuka o wymiarach 5,72mx4,44m, wysokości 4,55m, mocowana na stopie fundamentowej 0,45mx0,45m., będzie umiejscowiona na Górze Żor w paśmie Pienin Spiskich w miejscowości Łapsze Niżne. Jest to miejsce styku trzech szlaków turystycznych. SK: Wýhladová plošina- 1 kus o výmeroch asi 3mx3m, výške asi 4m, upevňované na základovej päťke 0,4mx0,4m, umiestnená bude na Górze Żor v pásme Spišských Pienín v obci Nižné Lapše. Je to miesto styku troch turistických trás.	1,00 szt	8 000,00 €	8 000,00 €
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	PL: Parking - miejsca postojowe do 5 stanowisk. SK: Parkovisko 5 miest	90,00 m2	35,00 €	3 150,00 €
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	PL: Panoramiczna luneta widokowa - 2 sztuki, składająca się z dwóch elementów: podstawy mocowanej na stałe do podłoża oraz obrotowy zdejmowany korpus, wymiary lunety: objektyw: 80m, wysokość 160cm. Lunety będą mocowane w najpiękniejszych dwóch punktach widokowych. SK: Panoramický výhľadový ďalekohľad - 2 kusy, zložený s dvoch elementov: podstavec na trvalo upevnený k základni ako aj otáčavé odkladané teleso, výmery ďalekohľadu: 80 m, Výška 160 cm. Ďalekohľady upevňované budú v najkrajších dvoch výhľadových miestach.	2,00 szt	1 900,00 €	3 800,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL: Wydatek niezbędny na opracowanie merytoryczne i graficzne Tablic zostanie zlecone ekspertowi zewnętrznemu. SK: Nevyhnutný výdavok pre meritórne a grafické vypracovanie Tabúl bude zverené vonkajšiemu expertovi.	2,00 os	1 000,00 €	2 000,00 €

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				29 250,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €
Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu				
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika		
1.3 Počet nových/zmodernizovaných/rozšírených prvkov infraštruktúry cestovného ruchu → PL: Nowe elementy infrastruktury przy transgranicznych szlakach turystycznych SK: Nowá infraštruktúra v cezhraničných turistických tras	44,00 szt	PL: Protokoły odbiorów, dokumentacja fotograficzna. SK: Zapisnice odberateľov. Fotodokumentácia.		
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne				
Úloha nerealizuje individuálny ukazovateľ Zadanie nie realizuje wskaźnika własnego				

Názov úlohy / Nazwa zadania	PL: Ochrona dziedzictwa kulturowego, duchowego SK: Ochrana kultúrneho, duchovného dedičstva
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Mesto Spišská Stará Ves - Financujúci partner Gmina Łapsze Niżne
Termín realizácie / Termin realizacji	2017-04-01 - 2018-03-31
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	PL: Teren Gminy Łapsze Niżne, miejscowości: Łapsze Niżne, Łapsze Wyżne, Łapszanka, Trybsz, Frydman, Falsztyn, Niedzica Zamek, Niedzica, Kacwin oraz Miasto Spisska Stara Wieś. SK: Terén Gminy Nižné Lapše, obce: Nižné Lapše, Vyšné Lapše, Lapšanka, Tribš, Fridman, Falštín, Nedeca Zámok, Nedeca, Kacvín ako aj Mesto Spišská Stará Ves.
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	PL: Projekt ma za zadanie ochronę dziedzictwa duchowego, spuścizny przodków, które należy pielęgnować i promować. Wydana publikacja pozwoli na poznanie i ochronę tożsamości ludowej kultury obszaru pogranicza, a także na akceptację i zrozumienie dla dawnych zwyczajów i tradycji. Dziedzictwo duchowe zostanie spisane i wydane w formie papierowej i elektronicznej. W ramach tego zadania przewidziano: Wydanie publikacji o kulturowym dziedzictwie regionu Zamagórza oraz Gminy Łapsze Niżne (zwyczaje, pieśni, gwara, itp..) w ilości 2 000 sztuk oraz wydanie płyty CD w ilości 2 000 sztuk. SK: Úlohou projektu je ochrana kultúrneho dedičstva, dedičstva predkov, o ktoré sa treba starať a promovať. Vydaná publikácia umožní poznanie a ochranu totožnosti ľudovej kultúry terénu pohraničia ako aj akceptáciu a pochopenie dávnych zvykov a tradícií. Kultúrne dedičstvo bude spísané a vydané v papierovej a elektronickej podobe. Publikácia kultúrneho dedičstva regiónu Zamagórza a obce Łapsze Niżne (zvyky , piesne , slangu , atď' ..) vo výške 2 000 kusov a vydať CD vo výške 2 000 kusov .

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL: Publikacje, rozprawy Opracowanie graficzne i prasa dwujęzyczna o dziedzictwie kulturowym Zamagurza i Gminy Łapsze Niżne Publikacja będzie wydana w formacie 17,5 cm x 23,0 cm. Oprawa twarda, matowa, pełnokolorowa, środek również pełnokolorowy. SK: Publikácie, štúdie - Grafické spracovanie a tlač dvojazyčnej tlač o kultúrnom dedičstve Zamaguria a Gminy Łapše Niżne Publikácia bude vydaná vo formáte 17,5 cm x 23,0 cm. Pevná väzba, matná, plnofarebný, celofarebný centrum tiež.	2 000,00 szt	10,00 €	20 000,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL: Wydanie płyty CD nośnika muzyki z autentycznym folklorem wspólnego regionu SK: Wydanie hudobného CD nosiča s autentickým folklórom spoločného regiónu	2 000,00 szt	3,00 €	6 000,00 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				26 000,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €
Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu				
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika		
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu → PL: Wydanie publikacji i płyty CD SK Wydanie hudobného CD a publikacji	2,00 szt	PL: Faktury, Publikacja Płyta CD Protokoły odbiorów dla publikacji i płyty CD SK: FAKTURY Publikacja CD Protokoły súhlas na zverejnenie a CD		
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne				
Úloha nerealizuje individuálny ukazovateľ Zadanie nie realizuje wskaźnika własnego				

Názov úlohy / Nazwa zadania	Riadenie a propagácia mikroprojektu - Gmina Łapsze Niżne
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	PL: Teren Gminy Łapsze Niżne, miejscowości: Łapsze Niżne, Łapsze Wyżne, Łapszanka, Trybsz, Frydman, Falsztyn, Niedzica Zamek, Niedzica, Kacwin SK: Terén Gminy Nižné Lapše, obce: Nižné Lapše, Vyšné Lapše, Lapšanka, Tribš, Fridman, Falštín, Nedeca Zámok, Nedeca, Kacvín

Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie mikroprojektu): / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja mikroprojektu)	PL: Konferencja na początku, działania informacyjne i promocyjne będą prowadzone zgodnie z zasadami informacji i promocji obowiązującymi w programach współfinansowanych ze środków UE. Działania te będą polegać na oznaczaniu: - dokumentacji w postaci raportów, prezentacji, korespondencji, plakatów itp., - zaproszeń na konferencję itp., - wykonaniu obowiązkowej tablicy pamiątkowej - wykonaniu plakatu A3 Ponadto na stronach internetowych Wnioskodawcy będą informacje o projekcie w zakresie celów, działań i efektów realizacji projektu, informacje o projekcie i jego realizacji dotrą do osób przyjezdnych, korzystających z informacji turystycznej w regionie. W ramach promocji projektu przewidziano: - Konferencje na rozpoczęcie projektu - 50 osób - Catreing na konferencję dla 50 osób - Tablica pamiątkowa format A3 - 2 sztuki - Plakat informacyjny A3 - 4 sztuki Ponadto w ramach zarządzania projektem przewidziano zgodnie z zasadami projektu koordynatora w ramach kosztu personelu, który będzie czuwał nad prawidłową realizacją projektu. Wydatkiem niezbędnym i przewidzianym w ramach projektu są również: Wydatki biurowe i administracyjne. Przewidziano zakup min.: długopisów, papieru, toneru, teczek, segregatorów, płytek CD itp. Informacje podawane na elementach infrastruktury, będą miały charakter transgraniczny tzn.: będą co najmniej dwujęzyczne. SK: Na začiatku konferencia, informačné a promočné aktivity budú vedené v súlade so zásadami informácie a promócie platnými v programoch spolufinancovaných z prostriedkov EÚ. Tieto aktivity sa budú zakladať na označení: - dokumentácie v podobe správ, prezentácií, korešpondencií, plagátov ap., - pozvánok na konferenciu ap., - vykonaní plagátu A3. Okrem toho na internetových stránkach Žiadateľa sa budú nachádzať informácie o projekte v rozsahu cieľov, aktivít i výsledkov realizácie projektu, informácie o projekte i jeho realizácii sa dostanú k hostiam, ktorí využijú turistické informácie v regióne. V rámci promócie projektu je predvídaná: - Konferencia na začatie projektu- 50 osôb - Catreing na konferenciu pre 50 osôb - Pamiatková tabuľa formát A3 – 2 kusy - Informačný plagát A3 – 4 kusy Okrem toho v rámci riadenia projektom, v súlade so zásadami projektu, je predvídaný koordinátor v rámci výdavkov personálu, ktorý bude dať pozor na náležitú realizáciu projektu. Nevyhnutným i predvídaným výdavkom v rámci projektu sú aj kancelárske a administračné výdavky. Je predvídaný nákup: pier, papiera, tonéra, aktoviek, segregátorov, platní CD ap. Na základe informácií poskytnutých na prvkoch infraštruktúry budú mať cezhraničný charakter, t. j : budú dvojjazyčné.
--	---

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL: Catering na rozpoczęcie projektu 50 osób. Wydatek poniesiony w ramach promocji projektu. SK: Catering na začatie projektu 50 osób. Výdavok v rámci promócie projektu.	50,00 os	11,50 €	575,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL: Tablica pamiątkowa format A3. Wydatek poniesiony w ramach promocji projektu. SK: Pamiątkowa tabuła format A3. Výdavok v rámci promócie projektu.	2,00 szt	35,00 €	70,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL: Plakat informacyjny A3. Wydatek poniesiony w ramach promocji projektu. SK: Informacyjny plakat A3. Výdavok v rámci promócie projektu.	4,00 szt	1,50 €	6,00 €
Personálne výdavky / Koszt personelu	PL: Koordynator projektu. Wydatek niezbędny w ramach kosztów personelu przewidzianych w projekcie. SK: Koordynátor projektu. Nevyhnutný výdavok v rámci trovv personálu predvídaných v projekte.	0,00	0,00 €	5 980,20 €
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne	PL: Wydatki niezbędne w ramach obsługi administracyjnej projektu. Zakup długopisów, papieru, toneru, teczek, segregatorów, płytek CD itp. SK: Nevyhnutné výdavky v rámci administratívnej obsluhy projektu. Nákup: pier, papiera, tonéra, aktoviek, segregátorov, platní CD ap.	0,00	0,00 €	897,03 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				7 528,23 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

Názov úlohy / Nazwa zadania	Riadenie a propagácia mikroprojektu - Mesto Spišská Stará Ves
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	PL: Miasto Spiska Stara Wieś SK: Mesto Spišská Stará Ves
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie mikroprojektu): / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja mikroprojektu)	PL: Konferencja na zakończenie. Konferencja będzie podsumowaniem projektu. Będzie to duże wydarzenie, odpowiednio rozpropagowane, na którym zostaną przedstawione produkty projektu. Zostaną zaproszeni mieszkańcy pogranicza i turyści. Przewidziano występ 6 zespołów folklorystycznych. W ramach konferencji przewidziano: - Zatrudnienie moderatora do przygotowania i prowadzenia konferencji - 1 osoba - Występ zespołów folklorystycznych - 6 zespołów - Catering dla 150 osób - Zaproszenia, plakaty - 100 sztuk - Baner z logotypami - 1 sztuka - Oznaczenie logotypem publikacji na stronie tytułowej i okładce Ponadto na stronach internetowych P1 będą informacje o projekcie w zakresie celów, działań i efektów realizacji projektu, informacje o projekcie i jego realizacji dotrą do osób przyjezdnych, korzystających z informacji turystycznej w regionie. Ponadto w ramach zarządzania projektem przewidziano zgodnie z zasadami projektu koordynatora w ramach kosztu personelu, który będzie czuwał nad prawidłową realizacją projektu. Wydatkiem niezbędnym i przewidzianym w ramach projektu są również: Wydatki biurowe i administracyjne. Przewidziano zakup min.: długopisów, papieru, toneru, teczek, segregatorów, płytek CD itp. SK: Konferencia na záver. Konferencia bude zhrnutím projektu. Bude to veľká udalosť, na ktorej budú predstavené produkty projektu. Budú pozvaní miestni obyvatelia i turisti. Je predvídané vystúpenie 6 folklórnych súborov. V rámci konferencie je predvídané: - Zamestnanie moderátora pre prípravu a riadenie konferencie- 1 osoba - Vystúpenie folklórnych súborov- 6 súborov - Catering pre 150 osôb - Pozvánky, plagáty- 100 kusov - Baner s logotypmi- 1 kus - Označenie logotypmi publikácii na titulnej strane a doske knihy, Okrem toho na internetových stránkach P1 sa budú nachádzať informácie o projekte v rozsahu cieľov, aktivít i výsledkov realizácie projektu, informácie o projekte i jeho realizácii sa dostanú k hostiam, ktorí využijú turistické informácie v regióne. Okrem toho v rámci riadenia projektom, v súlade so zásadami projektu, je predvídaný koordinátor v rámci výdavkov personálu, ktorý bude dávať pozor na náležitú realizáciu projektu. Nevyhnutným i predvídaným výdavkom v rámci projektu sú aj kancelárske a administratívne výdavky. Je predvídaný nákup: pier, papiera, tonéra, aktoviek, segregátorov, platní CD ap.

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL: Moderator odpowiedzialny będzie za przygotowanie i moderowanie imprezy kulturalno- społecznej w ramach projektu. SK: Moderator zodpovedný za prípravu a moderovanie kultúrno spoločenského podujatia v rámci projektu	7,00 h	17,00 €	119,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL: Polskie i słowackie zespoły biorące udział w programie kulturalnym projektu. Liczba osób w 1 zespole: 20 osób, razem z 6 zespołach 120 osób Udział wezmą: 3 zespoły z Polski i 3 zespoły ze Słowacji SK: Účinkujúce slovenské a poľské súbory v kultúrno spoločenskom programe projektu Počet ľudí v jednom tíme: 20 osób, s 6 tímami 120 ľudí Sa zúčastní 3 tímy poľských a 3 tímy zo Slovenska	6,00 komplet	400,00 €	2 400,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL: Wyżywienie i posiłki w ramach działań w myśl zarządzenia nr 110/2009 po 12 godz. działania w wysokości 5,40 € /osoba i posiłki w myśl rozporządzenia nr 1125/2004-42 w wysokości 2,00€/osoba SK: Stravovanie a občerstvenie v rámci aktivity podľa opatrenia č. 110/2009 o sumách stravného nad 12 hod. činnosti vo výške 5,40 € /osoba a občerstvenie podľa vecného vymedzenia určeného výnosom č. 1125/2004-42 vo výške 2,00 €/osoba	150,00 os	7,40 €	1 110,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL: Zaproszenia, plakaty. SK: Pozvánky, plagáty	100,00 szt	2,30 €	230,00 €

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL: Banery a loga. Niezbędne do propagacji Programu SK: Banery a loga. Niezbędne na propagację Programu	1,00 szt	175,00 €	175,00 €
Personálne výdavky / Koszt personelu	PL: Koordynator projektu. Wydatek niezbędny w ramach kosztów personelu przewidzianych w projekcie. SK: SK: Koordynator projektu. Niezbędny wydatek w ramach kosztów personelu przewidzianych w projekcie.	0,00	0,00 €	6 006,80 €
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne	PL: Wydatki niezbędne w ramach obsługi administracyjnej projektu. Zakup długopisów, papieru, toneru, teczek, segregatorów, płytek CD itp. SK: Niezbędne wydatki w ramach administracyjnej obsługi projektu. Nákup: pier, papier, toner, aktywek, segregatorów, płyt CD ap.	0,00	0,00 €	901,02 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				10 941,82 €
Výdavky vynaložené mimo oprávněného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

ROZPOČET PROJEKTU / BUDŻET PROJEKTU				
Kategória výdavkov / Kategoria wydatków		Gmina Łapsze Niżne	Mesto Spišská Stará Ves	
1		2	3	
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane		27 250,00 €	---	
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych		2 651,00 €	30 034,00 €	
Personálne výdavky / Koszt personelu		5 980,20 €	6 006,80 €	
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne		897,03 €	901,02 €	
Spolu / Razem		36 778,23 €	36 941,82 €	
MIKROPROJEKT SPOLU / RAZEM MIKROPROJEKT		73 720,05 €		
Financovanie / Finansowanie				
Európsky fond regionálneho rozvoja Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego	Štátny rozpočet Budżet Państwa	Vlastný vklad Wkład własny	Spolu Razem	Vecný vklad Wkład rzeczowy
62 662,03 €	5 533,09 €	5 524,93 €	73 720,05 €	0,00 €
Percento financovania jednotlivých partnerov [%] / procent finansowania poszczególnych partnerów [%]				
Gmina Łapsze Niżne				
85,00%	5,00%	10,00%	100%	---
Mesto Spišská Stará Ves				
85,00%	10,00%	5,00%	100%	---

HARMONOGRAM AKTIVÍT / HARMONOGRAM DZIAŁAŃ		
Úlohy / Zadania	Miejsce realizacji / Miejsce realizacji	Realizacyjna jednostka / Jednostka realizująca
Štvrťrok / Kwartał 1 (04-2017 - 06-2017)		
PL: Ochrona dziedzictwa przyrodniczego SK: Ochrona prírodného dedičstva	PL: Teren Gminy Łapsze Niżne, miejscowości: Łapsze Niżne, Łapsze Wyżne, Łapszanka, Trybsz, Frydman, Falsztyn, Niedzica Zamek, Niedzica, Kacwin oraz Miasto Spisska Stara Wieś. SK: Terén Gminy Nižné Lapše, obce: Nižné Lapše, Vyšné Lapše, Lapšanka, Tribš, Fridman, Falštín, Nedeca Zámok, Nedeca, Kacvín ako aj Mesto Spišská Stará Ves.	→ Gmina Łapsze Niżne - Financujący partner → Mesto Spišská Stará Ves
PL: Ochrona dziedzictwa kulturowego, duchowego SK: Ochrona kultúrneho, duchovného dedičstva	PL: Teren Gminy Łapsze Niżne, miejscowości: Łapsze Niżne, Łapsze Wyżne, Łapszanka, Trybsz, Frydman, Falsztyn, Niedzica Zamek, Niedzica, Kacwin oraz Miasto Spisska Stara Wieś. SK: Terén Gminy Nižné Lapše, obce: Nižné Lapše, Vyšné Lapše, Lapšanka, Tribš, Fridman, Falštín, Nedeca Zámok, Nedeca, Kacvín ako aj Mesto Spišská Stará Ves.	→ Mesto Spišská Stará Ves - Financujący partner → Gmina Łapsze Niżne
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Gmina Łapsze Niżne)	PL: Teren Gminy Łapsze Niżne, miejscowości: Łapsze Niżne, Łapsze Wyżne, Łapszanka, Trybsz, Frydman, Falsztyn, Niedzica Zamek, Niedzica, Kacwin SK: Terén Gminy Nižné Lapše, obce: Nižné Lapše, Vyšné Lapše, Lapšanka, Tribš, Fridman, Falštín, Nedeca Zámok, Nedeca, Kacvín	→ Gmina Łapsze Niżne - Financujący partner
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Mesto Spišská Stará Ves)	PL: Miasto Spiska Stara Wieś SK: Mesto Spišská Stará Ves	→ Mesto Spišská Stará Ves - Financujący partner
Štvrťrok / Kwartał 2 (07-2017 - 09-2017)		
PL: Ochrona dziedzictwa przyrodniczego SK: Ochrona prírodného dedičstva	PL: Teren Gminy Łapsze Niżne, miejscowości: Łapsze Niżne, Łapsze Wyżne, Łapszanka, Trybsz, Frydman, Falsztyn, Niedzica Zamek, Niedzica, Kacwin oraz Miasto Spisska Stara Wieś. SK: Terén Gminy Nižné Lapše, obce: Nižné Lapše, Vyšné Lapše, Lapšanka, Tribš, Fridman, Falštín, Nedeca Zámok, Nedeca, Kacvín ako aj Mesto Spišská Stará Ves.	→ Gmina Łapsze Niżne - Financujący partner → Mesto Spišská Stará Ves
PL: Ochrona dziedzictwa kulturowego, duchowego SK: Ochrona kultúrneho, duchovného dedičstva	PL: Teren Gminy Łapsze Niżne, miejscowości: Łapsze Niżne, Łapsze Wyżne, Łapszanka, Trybsz, Frydman, Falsztyn, Niedzica Zamek, Niedzica, Kacwin oraz Miasto Spisska Stara Wieś. SK: Terén Gminy Nižné Lapše, obce: Nižné Lapše, Vyšné Lapše, Lapšanka, Tribš, Fridman, Falštín, Nedeca Zámok, Nedeca, Kacvín ako aj Mesto Spišská Stará Ves.	→ Mesto Spišská Stará Ves - Financujący partner → Gmina Łapsze Niżne
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Gmina Łapsze Niżne)	PL: Teren Gminy Łapsze Niżne, miejscowości: Łapsze Niżne, Łapsze Wyżne, Łapszanka, Trybsz, Frydman, Falsztyn, Niedzica Zamek, Niedzica, Kacwin SK: Terén Gminy Nižné Lapše, obce: Nižné Lapše, Vyšné Lapše, Lapšanka, Tribš, Fridman, Falštín, Nedeca Zámok, Nedeca, Kacvín	→ Gmina Łapsze Niżne - Financujący partner

Riadenie a propagácia mikroprojektu (Mesto Spišská Stará Ves)	PL: Miesto Spiska Stara Wieś SK: Mesto Spišská Stará Ves	→ Mesto Spišská Stará Ves - Financujúci partner
Štvrťrok / Kwartal 3 (10-2017 - 12-2017)		
PL: Ochrana dziedzictwa przyrodniczego SK: Ochrana prírodného dedičstva	PL: Teren Gminy Łapsze Niżne, miejscowości: Łapsze Niżne, Łapsze Wyżne, Łapszanka, Trybsz, Frydman, Falsztyn, Niedzica Zamek, Niedzica, Kacwin oraz Miesto Spisska Stara Wieś. SK: Terén Gminy Nižné Lapše, obce: Nižné Lapše, Vyšné Lapše, Lapšanka, Tribš, Fridman, Falštín, Nedeca Zámok, Nedeca, Kacvín ako aj Mesto Spišská Stará Ves.	→ Gmina Łapsze Niżne - Financujúci partner → Mesto Spišská Stará Ves
PL: Ochrana dziedzictwa kulturowego, duchowego SK: Ochrana kultúrneho, duchovného dedičstva	PL: Teren Gminy Łapsze Niżne, miejscowości: Łapsze Niżne, Łapsze Wyżne, Łapszanka, Trybsz, Frydman, Falsztyn, Niedzica Zamek, Niedzica, Kacwin oraz Miesto Spisska Stara Wieś. SK: Terén Gminy Nižné Lapše, obce: Nižné Lapše, Vyšné Lapše, Lapšanka, Tribš, Fridman, Falštín, Nedeca Zámok, Nedeca, Kacvín ako aj Mesto Spišská Stará Ves.	→ Mesto Spišská Stará Ves - Financujúci partner → Gmina Łapsze Niżne
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Gmina Łapsze Niżne)	PL: Teren Gminy Łapsze Niżne, miejscowości: Łapsze Niżne, Łapsze Wyżne, Łapszanka, Trybsz, Frydman, Falsztyn, Niedzica Zamek, Niedzica, Kacwin SK: Terén Gminy Nižné Lapše, obce: Nižné Lapše, Vyšné Lapše, Lapšanka, Tribš, Fridman, Falštín, Nedeca Zámok, Nedeca, Kacvín	→ Gmina Łapsze Niżne - Financujúci partner
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Mesto Spišská Stará Ves)	PL: Miesto Spiska Stara Wieś SK: Mesto Spišská Stará Ves	→ Mesto Spišská Stará Ves - Financujúci partner
Štvrťrok / Kwartal 4 (01-2018 - 03-2018)		
PL: Ochrana dziedzictwa przyrodniczego SK: Ochrana prírodného dedičstva	PL: Teren Gminy Łapsze Niżne, miejscowości: Łapsze Niżne, Łapsze Wyżne, Łapszanka, Trybsz, Frydman, Falsztyn, Niedzica Zamek, Niedzica, Kacwin oraz Miesto Spisska Stara Wieś. SK: Terén Gminy Nižné Lapše, obce: Nižné Lapše, Vyšné Lapše, Lapšanka, Tribš, Fridman, Falštín, Nedeca Zámok, Nedeca, Kacvín ako aj Mesto Spišská Stará Ves.	→ Gmina Łapsze Niżne - Financujúci partner → Mesto Spišská Stará Ves
PL: Ochrana dziedzictwa kulturowego, duchowego SK: Ochrana kultúrneho, duchovného dedičstva	PL: Teren Gminy Łapsze Niżne, miejscowości: Łapsze Niżne, Łapsze Wyżne, Łapszanka, Trybsz, Frydman, Falsztyn, Niedzica Zamek, Niedzica, Kacwin oraz Miesto Spisska Stara Wieś. SK: Terén Gminy Nižné Lapše, obce: Nižné Lapše, Vyšné Lapše, Lapšanka, Tribš, Fridman, Falštín, Nedeca Zámok, Nedeca, Kacvín ako aj Mesto Spišská Stará Ves.	→ Mesto Spišská Stará Ves - Financujúci partner → Gmina Łapsze Niżne
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Gmina Łapsze Niżne)	PL: Teren Gminy Łapsze Niżne, miejscowości: Łapsze Niżne, Łapsze Wyżne, Łapszanka, Trybsz, Frydman, Falsztyn, Niedzica Zamek, Niedzica, Kacwin SK: Terén Gminy Nižné Lapše, obce: Nižné Lapše, Vyšné Lapše, Lapšanka, Tribš, Fridman, Falštín, Nedeca Zámok, Nedeca, Kacvín	→ Gmina Łapsze Niżne - Financujúci partner

Riadenie a propagácia mikroprojektu (Mesto Spišská Stará Ves)	PL: Miasto Spiska Stara Wieś SK: Mesto Spišská Stará Ves	→ Mesto Spišská Stará Ves - Financujúci partner
---	--	--

PROJEKTOVÉ UKAZOVATELE / WSKAŹNIKI PROJEKTOWE		
Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Názvy jednotlivých ukazovateľov Nazwy poszczególnych wskaźników	Jednotka Jednostka	Záverečná hodnota Wartość końcowa
1.3 Počet nových/zmodernizovaných/rozšírených prvkov infraštruktúry cestovného ruchu	szt	44,00
→ PL: Nowe elementy infrastruktury przy transgranicznych szlakach turystycznych SK: Nová infraštruktúra v cezhraničných turistických trás	szt	44,00
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu	szt	2,00
→ PL: Wydanie publikacji i płyty CD SK Wydanie hudobného CD a publikacji	szt	2,00
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Neboli uvedené individuálne ukazovatele / Brak wskaźników własnych		

Cezhraničný dopad / Wpływ transgraniczny
PL: Projekt ma silny charakter transgraniczny bowiem zaangażowanie w jego realizację będzie dwóch partnerów – strona polska i słowacka. Efekty projektu staną się odczuwalne po obu stronach granicy. Wspólne przedsięwzięcie zacieśni kontakty mieszkańców gminy Łapsze Niżne i Spiskiej Starej Wsi, będzie bodźcem do organizowania kolejnych wspólnych projektów, zachęci do podejmowania dalszych wysiłków zmierzających do wzajemnego poznania się mieszkańców również poprzez obustronne wizyty o charakterze turystycznym. Działania będą prowadzone po stronie polskiej i stronie słowackiej. Materiały promocyjne wydane w obu językach będą przybliżały korzystającym z projektu ludziom jego tematykę. Konferencje organizowane po obu stronach z udziałem partnerów z obu stron wpływają na ich pełny, aktywny udział w projekcie. Partnerzy ściśle współpracując w przygotowaniu i realizacji projektu budują trwałe więzi, które w przyszłości pomogą im na kontynuację współpracy przy realizacji innych pomysłów, bądź rozwijanie tych, objętych składanym projektem, tworzeniem właściwych warunków do korzystania z atrakcji kulturowych i przyrodniczych. Począwszy od etapu opracowania koncepcji i przygotowania projektu, na jego realizacji, rozliczeniu kończąc. SK: Projekt má silný cezhraničný ráz lebo angažovanosť v jeho realizácii bude dvoch partnerov- polská i slovenská strana. Výsledky projektu sú viditeľné na oboch stranách hranice. Spoločné predsavzatie utuží kontakty medzi miestnymi obyvateľmi Gminy Niżne Lapše a Mesta Spišská Stará Ves, bude podnetom pre organizovanie ďalších spoločných projektov, povzbudí k ďalším aktivitám, ktoré prispievajú k vzájomnému poznaniu sa miestnych obyvateľov cez obojstranné návštevy o turistickom ráze. Aktivity budú vedené na polskej i slovenskej strane. Promočné materiály v oboch jazykoch priblížia tematiku projektu. Konferencie organizované na oboch

stranách s účasťou partnerov oboch strán vplývajú na ich plnú, aktívnu účasť v projekte. Partneri spolupracujú tesne pri príprave i realizácii projektu budujú trvajúce vzťahy, ktoré v budúcnosti im pomôžu v pokračovaní spolupráce pri realizácii iných nápadov, alebo rozvíjaní tých, obsiahnutých projektom, vytváraním náležitých podmienok pre využívanie kultúrnych i prírodných atrakcií. Začínajúc od etapy spracovania koncepcie i prípravy projektu, jeho realizácie a končiac na rozpočítaní.

Udržateľnosť mikroprojektu / Trvalość mikroprojektu

PL:

Przeprowadzone działania w ramach tego mikroprojektu pozwolą na dalszy rozwój i intensyfikację współpracy oraz pogłębienie stosunków dobrosąsiedzkich między społecznościami po obu stronach granicy. Publikacja w języku polskim i słowackim projektu, będzie miała dla społeczeństwa tego terenu szerszy zakres i długoterminowe oddziaływanie. Nie można tego wykluczyć, że publikacja ta poza walorami transgranicznymi, będzie stanowiła element promocyjny tego terenu po obu stronach granicy.

Trwałość projektu zostanie zapewniona poprzez zapewnienie odpowiednich środków na utrzymanie wytworzonych produktów. Każdy z partnerów będzie odpowiedzialny za wykonanie przydzielonych zadań. Partnerzy zamierzają kontynuować i rozwijać działania partnerskie w przyszłości więc są gwarantami właściwej realizacji projektu i utrzymania jego rezultatów.

SK:

Aktivity predvedené v rámci tohto mikroprojektu umožnia ďalší rozvoj i intenzifikáciu spolupráce ako aj prehĺbenie susedských vzťahov spoločenstvom na oboch stranách hranice. Publikácia v poľskom i slovenskom jazyku bude mať, pre spoločnosť tohto územia, širší rozsah a dlhšie i trvácne pôsobenie. Publikácia okrem cezhraničných hodnôt bude promočným prvkom tohto územia na oboch stranách hranice.

Trvácnosť projektu bude zaistená cez zabezpečenie patričných prostriedkov pre udržanie vytvorených produktov. Každý z partnerov bude zodpovedný za vykonanie určených úloh. Partneri zameriavajú pokračovať a rozvíjať partnerské aktivity v budúcnosti, tak sú garantmi náležitej realizácie projektu i udržania jeho výsledkov.

Horizontálne princípy / Zasady horyzontalne		
Horizontálne princípy Zasady horyzontalne	Druh podpory Typ wsparcia	Stručné odôvodnenie Krótkie uzasadnienie
princíp rovnosti príležitosti žien a mužov / Równouprawnienie płci	Pozitívny / Pozytywny	PL: Projekt jest zgodny z polityką równouprawnienia. Projekt nie dyskryminuje ani nie wywyższa żadną z płci. Wskaźniki projektu będą do dyspozycji tak dla kobiet jak i mężczyzn. Dany projekt zaplanowany jest zgodnie z ideami i regułami równości i niedyskryminacji. Projekt został sporządzony tak, aby nie dyskryminował żadnej z grup. Jego rezultaty będą mogli wykorzystać wszyscy, bez jakichkolwiek ograniczeń. Realizacja danego projektu prowadzi do trwałej współpracy pomiędzy partnerami. Rozwój ten wskazany będzie przez planowaną współpracę w przyszłości pomiędzy partnerami nie tylko w zakresie danego projektu, ale także w jakiegokolwiek innej dziedzinie. SK: Projekt je v súlade s politikou rovnoprávnosti. Projekt nediskriminuje ani tiež nepovýšuje žiadne pohlavie. Indexy projektu budú k dispozíci tak pre ženy ako aj pre mužov. Daný projekt je zaplánovaný v súlade s ideami i pravidlami rovnosti i nediskriminácie. Projekt bol zhotovený tak, aby žiadnu zo skupín nediskriminoval. Jeho výsledky budú môcť využiť všetci, bez akýchkoľvek obmedzení. Realizácia daného projektu vedie k trvalej spolupráci medzi partnermi. Tento rozvoj bude ukázaný cez plánovanú spoluprácu v budúcnosti medzi partnermi a to nie iba v rozsahu daného projektu, ale tiež v akejkolvek inej oblasti.
rovnaké príležitosti a nediskriminácia / Równość szans i niedyskryminacja	Pozitívny / Pozytywny	PL: Dany projekt zaplanowany jest zgodnie z ideami i regułami niedyskryminacji, projekt został sporządzony tak, aby nie dyskryminował żadnej z grup. Jego rezultaty będą mogli wykorzystywać wszyscy, bez jakichkolwiek ograniczeń. SK: Daný projekt je zaplánovaný v súlade s ideami i pravidlami rovnosti i nediskriminácie. Projekt bol zhotovený tak, aby žiadnu zo skupín nediskriminoval. Jeho výsledky budú môcť využiť všetci, bez akýchkoľvek obmedzení.
Udržitelný rozvoj / Zrównoważony rozwój	Pozitívny / Pozytywny	PL: Realizacja danego projektu prowadzi do trwałej współpracy pomiędzy poszczególnymi partnerami. Rozwój trwały danego projektu oceniamy jako pozytywny ponieważ rezultaty realizowane w ramach projektu znajdują się w sprawozdaniach poszczególnych partnerów, którzy odpowiedzialni będą za ich zachowanie, utrzymanie i wykorzystanie. Rozwój ten wskazany będzie przez planowaną współpracę w przyszłości pomiędzy partnerami nie tylko w zakresie danego projektu, ale także w jakiegokolwiek innej dziedzinie. SK: Realizácia daného projektu vedie k trvalej spolupráci medzi jednotlivými partnermi. Trvalý rozvoj daného projektu hodnotíme ako pozitívny lebo výsledky realizované v rámci projektu sa nájdu v správach jednotlivých partnerov, ktorí budú zodpovední za ich zachovanie, udržanie i využitie. Tento rozvoj bude ukázaný cez plánovanú spoluprácu v budúcnosti medzi partnermi a to nie len v rozsahu daného projektu, ale tiež v akejkolvek oblasti.

VYHLÁSENIA VEDÚCEHO PARTNERA / OŚWIADCZENIA PARTNERA WIODĄCEGO	
Vyhlásenie o zabránení dvojitého financovania mikroprojektu z fondov EÚ. Oświadczenie o braku podwójnego finansowania mikroprojektu ze środków UE.	
Vyhlasujem, že počas realizácie mikroprojektu nebude mikroprojekt ako celok ani žiadna z jeho častí financovaná z iných štrukturálnych fondov EÚ. Oświadczam, iż podczas realizacji mikroprojektu jako całość, ani żadna jego część, nie będzie wspierany ze środków innego programu pomocy UE.	
Mikroprojekt bude financovaný v súlade so zásadami zadávania verejných zákaziek. Mikroprojekt będzie realizowany zgodnie z zasadami udzielania zamówień publicznych.	
Vyhlasujem, že mikroprojekt bude financovaný v súlade so zásadami zadávania verejných zákaziek. Oświadczam, że mikroprojekt będzie realizowany zgodnie z zasadami udzielania zamówień publicznych.	
Vyhlásenie o pripravenosti mikroprojektu na jeho realizáciu v súlade s legislatívou EÚ a s národnou legislatívou. Oświadczenie o gotowości mikroprojektu do realizacji i jego zgodności z prawodawstwem UE i krajowym.	
Vyhlasujem, že tento mikroprojekt je pripravený na realizáciu, vlastní všetky relevantné dokumenty a povolenia (ak sú potrebné) v súlade s legislatívou EÚ a s národnou legislatívou všetkých zapojených partnerov. Oświadczam, iż mikroprojekt jest przygotowany do realizacji, posiada stosowne dokumenty i pozwolenia (jeśli dotyczy) zgodnie z prawodawstwem UE i krajowym wszystkich zaangażowanych partnerów.	
Vyhlásenie týkajúce sa súhlasu so spracovaním a zverejňovaním osobných údajov. Oświadczenie dotyczące zgody na przetwarzanie i publikowanie danych osobowych.	
Súhlasím so spracovaním osobných údajov obsiahnutých v predkladanej žiadosti a v jej prílohách na účely spojené s realizáciou mikroprojektu. Wyrażam zgodę na przetwarzanie i publikowanie danych osobowych, zawartych w przedkładanym wniosku i załącznikach, do celów związanych z realizacją projektu parasolowego.	
Vyhlásenie týkajúce sa súhlasu súvisiaceho so sprístupňovaním žiadosti subjektom vykonávajúcim hodnotenie operačných programov. Oświadczenie dotyczące zgody na udostępnienie wniosku podmiotom dokonującym ewaluacji programów operacyjnych.	
Súhlasím so sprístupňovaním údajov obsiahnutých v projektovej žiadosti subjektom vykonávajúcim evaluáciu operačných programov za podmienky, že tieto subjekty zaistia ochranu informácií a tajomstiev v nej obsiahnutých. Wyrażam zgodę na udostępnienie danych zawartych we wniosku aplikacyjnym podmiotom dokonującym ewaluacji programów operacyjnych pod warunkiem zapewnienia przez te podmioty ochrony informacji oraz tajemnic w nim zawartych.	
Trestná zodpovednosť za uvedenie nepravdivých informácií alebo podávanie nepravdivých vyhlásení Odpowiedzialność karna za podanie fałszywych informacji lub złożenie fałszywych oświadczeń.	
Som si vedomý trestnej zodpovednosti za uvedenie nepravdivých údajov alebo podanie nepravdivých vyhlásení. Jestem świadomy odpowiedzialności karnej za podanie fałszywych danych lub złożenie fałszywych oświadczeń.	

Dátum, podpis a pečiatka s menom oprávnenej osoby / Data, podpis oraz pieczęć imienna osoby uprawnionej	Oficiálna pečiatka žiadateľa / Oficjalna pieczęć wnioskodawcy
	pečiatka / pieczęć

PRÍLOHY / ZAĽAČNIKI	
Príloha / Załącznik	Bolo priložené? / Czy dołączono?
Partnerska dohoda medzi partnermi týkajúca sa realizácie mikroprojektu (v súlade so vzorom) Porozumienie partnerskie pomiędzy partnerami w sprawie realizacji mikroprojektu (zgodnie ze wzorem)	Áno / Tak
Súvaha za predchádzajúci rok Bilans za ubiegły rok	Nie / Nie
Výkaz ziskov a strát za predchádzajúci rok Rachunek zysków i strat za ubiegły rok	Nie / Nie
Výpis zo Štátneho súdneho registra /obchodného registra v súlade so štatútom/stanovami Wypis z Krajowego Rejestru Sądowego i innych rejestrów zgodnie ze statutem	Nie / Nie
Štatút/stanovy Statut	Nie / Nie
Vyhlásenie o DPH a nedoplatkoch voči verejnoprávnym inštitúciám (t.j. že nemajú nedoplatky na zdravotnom a sociálnom poistení ani daňové nedoplatky) Oświadczenia VAT i o niezaleganiu ze zobowiązaniami publiczno-prawnymi	Áno / Tak
Vyhlásenie týkajúce sa štatnej pomoci pre mikroprojekt Oświadczenie dotyczące pomocy publicznej w mikroprojekcie	Áno / Tak
Vyhlásenie o poverení realizácie mikroprojektu inej jednotke Oświadczenie o powierzeniu realizacji mikroprojektu innej jednostce	Nie / Nie
Vyhlásenie o realizácii ukazovateľa výsledku Oświadczenie o realizacji wskaźnika rezultatu	Áno / Tak
Opis vplyvu mikroprojektu na životné prostredie Opis wpływu mikroprojektu na środowisko	Áno / Tak
Stručný opis prípravy v jazyku cezhraničného partnera Skrócony opis przygotowany w języku partnera zagranicznego	Nie / Nie
Iné nevyhnutné priložené dokumenty vyžadované poľskou/slovenskou legislatívou alebo špecifikáciou mikroprojektu. Inne niezbędne załączone dokumenty wymagane prawem polskim/słowackim lub specyfiką mikroprojektu	
PL: 1. Kopia Zaświadczenia o wyborze Wójta 2. Kopie Zgłoszeń robót budowlanych nie wymagających pozwolenia na budowę - PW 3. Kopie Zgłoszeń robót budowlanych nie wymagających pozwolenia na budowę wraz z potwierdzeniem przyjęcia - P1 4. Mapy obrazujące lokalizację projektu SK: 1. Kópia Osvedčenia o zvolení za starosta 2. Kópia Ohlásenia stavebných prác na ktoré nie je potrebné stavené povolenie - PW 3. Kópia Ohlásenia stavebných prác na ktoré nie je potrebné stavebné povolenie s potvrdením o prijatí ohlásenia - P1 4. Mapy znázorňujúce umiestnenie projektu	